

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le
Doc.n. 116/12

Verbale n. XVIII

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n.5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 28 maggio 2012 alle ore 15,30 presenti nella sede della Circostrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Paola BRAGANTINI Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BERTIN SIMONE
BUDA VINCENZO	CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO
FLORIO ROCCO	FRAU NEVA	IARIA ANTONINO
IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO
MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO	NOCETTI GIANLUCA
POLICARO PAOLO	TASSONE FABIO	TETRO GREGORIO
VALLONE PECORARO FILIPPO	ZUPPARDO GAETANO	

In totale con il Presidente n. 24 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: FRANCESE

Con l'assistenza del Segretario: Arch. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 3) C5-ART42 COMMA 2- PILOTIS DI CORSO CINCINNATO 233/F. CONCESSIONE ANNUALE AL GRUPPO SPONTANEO "I GIOVANI DI IERI» E AL GRUPPO SPONTANEO "LIBERI INCONTRI CULTURALI"

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C5-ART42 COMMA 2- PILOTIS DI CORSO CINCINNATO 233/F. CONCESSIONE ANNUALE AL GRUPPO SPONTANEO "I GIOVANI DI IERI» E AL GRUPPO SPONTANEO "LIBERI INCONTRI CULTURALI"

Il Presidente Paola BRAGANTINI, di concerto con il Coordinatore della I Commissione di lavoro permanente Luca LAVAILLE, riferisce:

nell'ambito dei Programmi di Recupero Urbano (P.R.U.) introdotti dalla Legge 493/93 e con delibera della Giunta Comunale del 29 gennaio 2008, mecc. 2008 00315/070, si prendeva atto della deliberazione n. 351 del 11 luglio 2005 dell'ATC approvante la chiusura del piano pilotis degli edifici di proprietà della stessa ATC ubicati in corso Cincinnato dal numero civico 231 al numero civico 237, attualmente registrati dalla toponomastica come n. 233/A - n. 233/F - 235/A. Si prendeva atto altresì del relativo progetto definitivo e veniva approvata anche la costituzione a titolo gratuito di un diritto d'uso, a favore della Città, regolarmente trascritto, di durata ventennale, allegato alla delibera e firmato in data 10 ottobre 2008 dalla Città e dall'ATC Torino (Rep. 3341).

Essendo terminati i lavori progettati, in data 16 marzo 2011 il Settore Rigenerazione Urbana e Sviluppo ha provveduto a consegnarli alla Circoscrizione 5 che a suo tempo aveva manifestato interesse per i suddetti locali

Il Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI", con domicilio fiscale Via Fiesole 14, Torino, Codice Fiscale n. 97754670012, ha presentato in data 2 aprile 2012, ns, prot n. 4189/4/80/36 del 18 aprile 2012, nella persona del proprio Capogruppo, signor Leonardo Di Chiara", istanza di concessione per l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il mercoledì e il venerdì dalle ore 15:00 alle ore 21:00, per svolgervi attività culturali e ricreative rivolte agli anziani della Circoscrizione.

Il Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI", con domicilio fiscale in Via delle Pervinche 48/D, Torino, Codice Fiscale n. 97752880019, ha presentato in data 26 marzo 2012, ns, prot n. 3774/4/80/14 del 6 aprile 2012, nella persona del proprio Capogruppo, signor Salvatore Caldarola, istanza di concessione per l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il lunedì, il martedì, il giovedì e il sabato, dalle ore 15:30 alle ore 17:30, per svolgervi attività tese a diffondere la cultura letteraria, artistica, psicologica, economica e scientifica attraverso varie forme di coinvolgimento partecipativo

Come si evince dalle specificità dei singoli progetti, le Associazioni svolgono un ruolo che risponde a finalità sociali rivolte alla popolazione, con particolare attenzione agli anziani e

all'integrazione tra le persone. Tali finalità, proprie della Pubblica Amministrazione, possono essere perseguite, secondo il principio di sussidiarietà orizzontale previsto dai comma 1 e 4 dell'art. 118 della Costituzione, da cittadini singoli o associati. In particolare i progetti riguardano:

- Il Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI", con domicilio fiscale in Via Fiesole 14, Torino, Codice Fiscale n. 97754670012, in persona del proprio Capogruppo, Signor Leonardo Di Chiara, richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il mercoledì e il venerdì dalle ore 15:00 alle ore 21:00, per svolgervi attività culturali e ricreative rivolte agli anziani della Circoscrizione.
- Il Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI", con domicilio fiscale in Via delle Pervinche 48/D, Torino, Codice Fiscale n. 97752880019, in persona del proprio Capogruppo, Signor Salvatore Caldarola, richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il lunedì, il martedì, il giovedì e il sabato dalle ore 15:30 alle ore 17:30, per svolgervi attività tese a diffondere la cultura letteraria, artistica, psicologica, economica e scientifica attraverso varie forme di coinvolgimento partecipativo.

Verificata la sussistenza delle condizioni previste dall'art. 5 - lettera b) punto 2, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186, si ritiene opportuno concedere per un anno la concessione del locale pilotis ubicato in Corso Cincinnato n. 233/F, a titolo gratuito, a partire dalla data di esecutività del presente provvedimento con le modalità descritte nelle singole convenzioni allegate al presente provvedimento, ai Gruppi Spontanei:

- Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI";
- Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI"

Le proposte di concessione ai Gruppi suddetti sono state presentate e discusse nella riunione della I Commissione di Lavoro Permanente del 9 maggio 2012

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 1996 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 1996 04113/49) del 27 giugno 1996 con il quale tra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 I° c. del T.U.E.L. approvato con D. Lgs. 267/2000 ed all'art. 61 I° c. del Regolamento del Decentramento sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica e correttezza amministrativa dell'atto;
- favorevole sulla regolarità contabile.

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito, dei locali pilotis ubicati in corso Cincinnato n. 233/F -, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 2 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento ai seguenti Gruppi Spontanei:
 - Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI", con domicilio fiscale in Via Fiesole 14, Torino, Codice Fiscale n. 97754670012, in persona del proprio Capogruppo, Signor Leonardo Di Chiara, nato a Chiusa Sclafani (PA) il 10 settembre 1938, residente a Torino in Via Fiesole 14, Codice Fiscale DCHLRD38P10C654V) richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il mercoledì e il venerdì dalle ore 15:00 alle ore 21:00, per svolgere attività culturali e ricreative rivolte agli anziani della Circoscrizione (convenzione all. n. 1);
 - Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI", con domicilio fiscale in Via delle Pervinche 48/D, Torino, Codice Fiscale n. 97752880019, in persona del proprio Capogruppo, Signor Salvatore Caldarola, nato in Libia il 23 luglio 1935, residente a Torino in Via delle Pervinche 48/D, Codice Fiscale CLDSVT35L23Z3260, richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il lunedì, il martedì, il giovedì e il sabato dalle ore 15:30 alle ore 17:30, per svolgere attività tese a diffondere la cultura letteraria, artistica, psicologica, economica e scientifica attraverso varie forme di coinvolgimento partecipativo (convenzione all. n. 2).

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.

- 2) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione dell'Associazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 in relazione degli emolumenti agli organi collegiali;
- 3) di dichiarare attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 c. 4 del T.U.E.L. approvato con D. Lgs 267/2000.

OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

PRESIDENTE: Su richiesta del Consigliere Iaria pongo in votazione la delibera per parti

Procediamo quindi alla votazione del Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI"

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Noccetti)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI23
 ASTENUTI8 (Battaglia, Buda, Iaria, Leotta, Masera, Tassone, Tetro e Vallone
 Pecoraro)
 VOTANTI15
 VOTI FAVOREVOLI15
 VOTI CONTRARI==

Procediamo alla votazione del Gruppo "LIBERI INCONTRI CULTURALI"

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Noccetti)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI23
 ASTENUTI7 (Battaglia, Buda, Leotta, Masera, Tassone, Tetro e Vallone
 Pecoraro)
 VOTANTI16
 VOTI FAVOREVOLI16
 VOTI CONTRARI==

Procediamo alla votazione della delibera nel suo complesso

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Noccetti)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI23
 ASTENUTI8 (Battaglia, Buda, Iaria, Leotta, Masera, Tassone, Tetro e Vallone
 Pecoraro)
 VOTANTI15
 VOTI FAVOREVOLI15
 VOTI CONTRARI==

All'unanimità dei votanti

D E L I B E R A

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa e che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito, dei locali piloty ubicati in corso Cincinnato n. 233/F -, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 2 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che fanno parte integrante del presente provvedimento ai seguenti Gruppi Spontanei:
- Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI", con domicilio fiscale in Via Fiesole 14, Torino, Codice Fiscale n. 97754670012, in persona del proprio Capogruppo, Signor Leonardo Di Chiara, nato a Chiusa Sclafani (PA) il 10 settembre 1938, residente a Torino in Via Fiesole 14, Codice Fiscale DCHLRD38P10C654V) richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il mercoledì e il venerdì dalle ore 15:00 alle ore 21:00, per svolgervi attività culturali e ricreative rivolte agli anziani della Circostrizione (convenzione all. n. 1);
 - Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI", con domicilio fiscale in Via delle Pervinche 48/D, Torino, Codice Fiscale n. 97752880019, in persona del proprio Capogruppo, Signor Salvatore Caldarola, nato in Libia il 23 luglio 1935, residente a Torino in Via delle Pervinche 48/D, Codice Fiscale CLDSVT35L23Z3260, richiedente l'utilizzo di un locale sito al piano pilotis (piano terreno) di Corso Cincinnato 233/F con accesso diretto dall'esterno, per la durata di anni 1 (uno) il lunedì, il martedì, il giovedì e il sabato dalle ore 15:30 alle ore 17:30, per svolgervi attività tese a diffondere la cultura letteraria, artistica, psicologica, economica e scientifica attraverso varie forme di coinvolgimento partecipativo (convenzione all. n. 2).

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

I locali vengono concessi con la forma dell'autogestione.

- 2) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione dell'Associazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6, comma 2 della Legge 122/2010 in relazione degli emolumenti agli organi collegiali;

Il Consiglio circostrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

D E L I B E R A

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.

Convenzione
per la concessione in uso temporaneo dei locali pilotis
ubicati in Corso Cincinnato al pianterreno

TRA

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19 febbraio 1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

il **Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI"**, con domicilio fiscale in Via Fiesole 14, Codice Fiscale n. 97754670012, qui rappresentata dal Signor Leonardo DI CHIARA, Capogruppo,

PREMESSO

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che il Gruppo Spontaneo "I GIOVANI DI IERI" (di seguito denominata Concessionario) ha come scopo primario la realizzazione di attività culturali e ricreative rivolte agli anziani della Circoscrizione;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 Oggetto del contratto

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più l'utilizzo dei servizi igienici.

Art. 2 Durata

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circoscrizionale che approva la presente convenzione (mecc.....)

scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

Art. 3 Utilizzo

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circoscrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del Concessionario.

Art. 4 Obblighi del concessionario

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circoscrizione;

Art. 5 Responsabilità

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circoscrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

Art. 6 Divieti

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

.

Art. 7 Controlli

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'Ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

Art. 8 Sanzioni

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

Art 9 Controversie

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Per il Gruppo Spontaneo "I Giovani di Ieri"

Leonardo DI CHIARA

Per la Circoscrizione 5

Il Direttore

Arch. Maurizio FLORIO

Convenzione
per la concessione in uso temporaneo dei locali pilotis
ubicati in Corso Cincinnato al pianterreno

TRA

La **Circoscrizione 5 del Comune di Torino**, sita in Via Stradella 192 - Codice Fiscale 00514490010, in questo atto rappresentata dall'Arch. Maurizio FLORIO, nato a Torino il 19 febbraio 1954, domiciliato per la carica in Torino, presso la Circoscrizione 5, il quale sottoscrive il presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Direttore della Circoscrizione Amministrativa 5

e

il **Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI"**, con domicilio legale in Via delle Pervinche 48/D, Torino, Codice Fiscale n. 97752880019, qui rappresentata dal Signor Salvatore CALDAROLA.

PREMESSO

Che i locali si concedono a titolo gratuito ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale di concessioni locali n. 186 di cui sono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo articolo;

che il Gruppo Spontaneo "LIBERI INCONTRI CULTURALI" (di seguito denominato Concessionario) ha come scopo primario la realizzazione di attività tese a diffondere la cultura letteraria, artistica, psicologica, economica e scientifica attraverso varie forme di coinvolgimento partecipativo.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 Oggetto del contratto

Sono oggetto della concessione n. 1 locale, così come contrassegnato nell'allegata planimetria, più l'utilizzo dei servizi igienici.

Art. 2 Durata

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Circoscrizionale che approva la presente convenzione (mecc.)

Alla scadenza della concessione i locali devono essere riconsegnati nello stato di fatto in cui si trovavano al momento della consegna.

Art. 3 Utilizzo

I locali sono assegnati nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circoscrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del Concessionario.

Art. 4 Obblighi del concessionario

Il Concessionario deve:

- far rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- farsi carico della custodia, della pulizia e della sorveglianza dei locali compresi quelli in uso comune e dei mobili ivi presenti e della buona conservazione degli stessi.

In caso di furto deve essere presentata immediata denuncia alle Autorità competenti e trasmessa copia alla Circoscrizione;

Art. 5 Responsabilità

Il Concessionario è responsabile dei danni causati a persone e cose dai membri della Associazione o da persone a qualunque titolo da essa dipendenti, sollevando la Città da ogni responsabilità.

E' esclusa ogni responsabilità della Circoscrizione 5 per fatti o atti imputabili a cause di forza maggiore, caso fortuito ovvero dipendenti da eventi alla stessa non imputabili.

Art. 6 Divieti

E' vietata l'assegnazione anche parziale ad altri soggetti dei locali da parte del Concessionario.

E' vietata la duplicazione delle chiavi ricevute in consegna che, alla scadenza, dovranno essere riconsegnate alla Circoscrizione.

E' vietata la vendita di bevande o alimenti, e la preparazione e somministrazione degli stessi.

Art. 7 Controlli

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione.

I controlli saranno effettuati dal personale dell'Ufficio Patrimonio della Circoscrizione.

I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare annualmente una relazione sull'attività svolta ed il bilancio consuntivo dell'Associazione.

Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

Art. 8 Sanzioni

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

Art. 9 Controversie

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Per il Gruppo Spontaneo "Liberi Incontri Culturali"

Salvatore CALDAROLA

Per la Circoscrizione 5

Il Direttore

Arch. Maurizio FLORIO